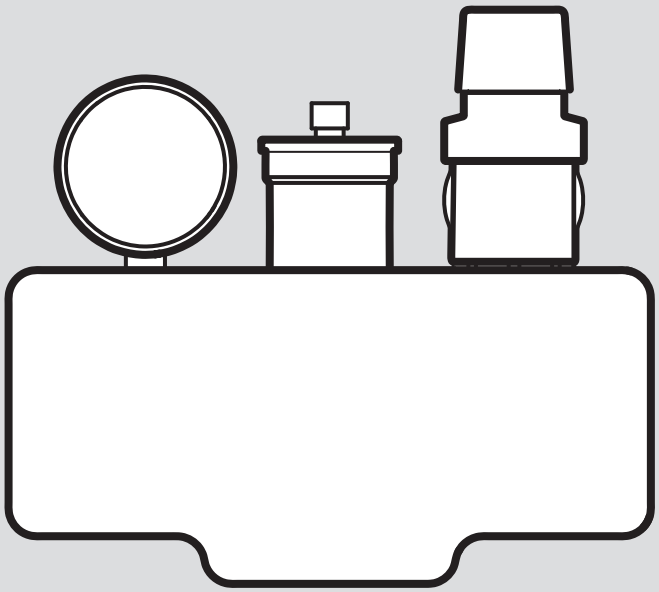
# Safety group

0020060830



0020063500_01 - 12.05.2025

**de** Installationsanleitung
**fr** Notice d’installation
**it** Istruzioni per l'installazione
**en** Country specifics

**de** **Installationsanleitung** ..... **3**
**fr** **Notice d’installation** ..... **7**
**it** **Istruzioni per l'installazione** ..... **11**
**en** **Country specifics** ..... **15**

# Installationsanleitung

## Inhalt


| | | |
|---|---|---|
| **1** | **Sicherheit** | **4** |
| 1.1 | Bestimmungsgemäße Verwendung | 4 |
| 1.2 | Allgemeine Sicherheitshinweise | 4 |
| **2** | **Hinweise zur Dokumentation** | **5** |
| 2.1 | Mitgeltende Unterlagen beachten | 5 |
| 2.2 | Unterlagen aufbewahren | 5 |
| 2.3 | Gültigkeit der Anleitung | 5 |
| **3** | **Produktbeschreibung** | **5** |
| 3.1 | Aufbau des Produkts | 5 |
| 3.2 | CE-Kennzeichnung | 5 |
| 3.3 | Lieferumfang prüfen | 5 |
| **4** | **Montage** | **5** |
| 4.1 | Montage der Heizkessel-Sicherheitsgruppe | 5 |
| **5** | **Wartung** | **6** |
| 5.1 | Wartung Sicherheitsventil Heizkreis | 6 |
| 5.2 | Ersatzteile beschaffen | 6 |
| **6** | **Recycling und Entsorgung** | **6** |
| 6.1 | Verpackung entsorgen | 6 |
| **7** | **Kundendienst** | **6** |
| **8** | **Technische Daten** | **6** |

# 1 Sicherheit

## 1.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Bei unsachgemäßer oder nicht bestimmungsgemäßer Verwendung können Gefahren für Leib und Leben des Benutzers oder Dritter bzw. Beeinträchtigungen des Produkts und anderer Sachwerte entstehen.

Die Heizkessel-Sicherheitsgruppe wird eingesetzt bei Geräten des Typs ecoVIT und ist nach dem Stand der Technik und den anerkannten sicherheitstechnischen Regeln gebaut.

Die bestimmungsgemäße Verwendung beinhaltet:

– das Beachten der beiliegenden Betriebs-, Installations- und Wartungsanleitungen des Produkts sowie aller weiteren Komponenten der Anlage
– die Installation und Montage entsprechend der Produkt- und Systemzulassung
– die Einhaltung aller in den Anleitungen aufgeführten Inspektions- und Wartungsbedingungen.

Eine andere Verwendung als die in der vorliegenden Anleitung beschriebene oder eine Verwendung, die über die hier beschriebene hinausgeht, gilt als nicht bestimmungsgemäß. Nicht bestimmungsgemäß ist auch jede unmittelbare kommerzielle und industrielle Verwendung.

**Achtung!**

Jede missbräuchliche Verwendung ist untersagt.

## 1.2 Allgemeine Sicherheitshinweise

### 1.2.1 Gefahr durch unzureichende Qualifikation

Folgende Arbeiten dürfen nur Fachhandwerker durchführen, die hinreichend dafür qualifiziert sind:

– Montage
– Demontage
– Installation
– Inbetriebnahme
– Inspektion und Wartung
– Reparatur
– Außerbetriebnahme

▸ Gehen Sie gemäß dem aktuellen Stand der Technik vor.

### 1.2.2 Verbrennungs- oder Verbrühungsgefahr durch heiße Bauteile

▸ Arbeiten Sie erst dann an den Bauteilen, wenn diese abgekühlt sind.

### 1.2.3 Risiko eines Sachschadens durch Frost

▸ Installieren Sie das Produkt nicht in frostgefährdeten Räumen.

### 1.2.4 Risiko eines Sachschadens durch ungeeignetes Werkzeug

▸ Verwenden Sie fachgerechtes Werkzeug.

### 1.2.5 Vorschriften (Richtlinien, Gesetze, Normen)

▸ Beachten Sie die nationalen Vorschriften, Normen, Richtlinien, Verordnungen und Gesetze.

# 2 Hinweise zur Dokumentation

## 2.1 Mitgeltende Unterlagen beachten

► Beachten Sie unbedingt alle Betriebs- und Installationsanleitungen, die Komponenten der Anlage beiliegen.

## 2.2 Unterlagen aufbewahren

► Geben Sie diese Anleitung sowie alle mitgeltenden Unterlagen an den Anlagenbetreiber weiter.

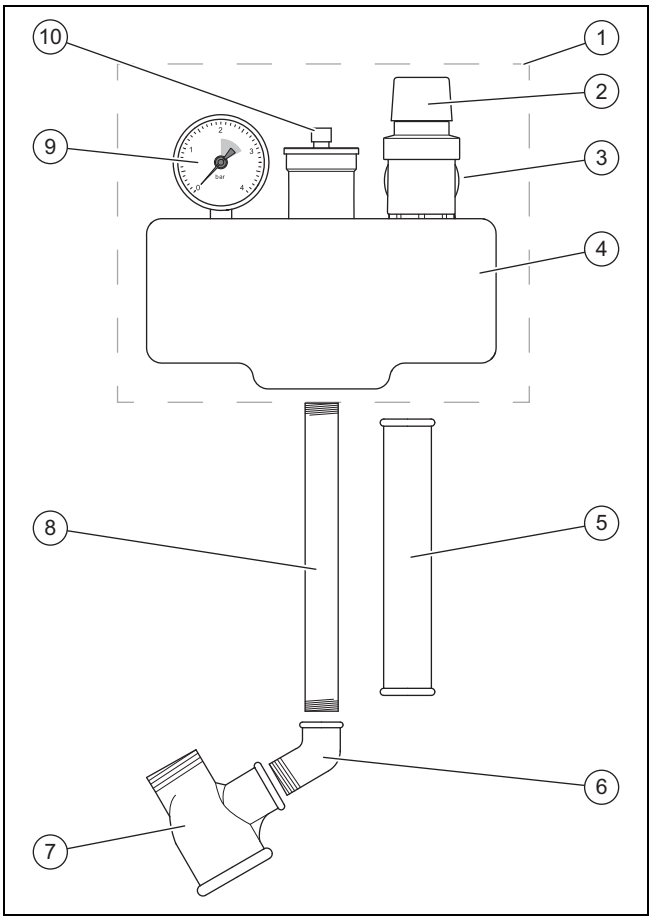
## 2.3 Gültigkeit der Anleitung

Diese Anleitung gilt ausschließlich für:

| 0020060830 |
|---|
| ecoVIT |
| VKK 656/2<br>VKK 656/3 |

# 3 Produktbeschreibung

## 3.1 Aufbau des Produkts




| | | | |
|---|---|---|---|
| 1 | Heizkessel-Sicherheitsgruppe | 6 | Winkel 45° |
| 2 | Sicherheitsventil 3 bar | 7 | T-Stück |
| 3 | Winkel 90° | 8 | Stahlrohr |
| 4 | EPS-Isolierung | 9 | Manometer |
| 5 | Rohrdämmung | 10 | Automatischer Schnellentlüfter |

## 3.2 CE-Kennzeichnung

CE

Mit der CE-Kennzeichnung wird dokumentiert, dass die Produkte gemäß der Konformitätserklärung die grundlegenden Anforderungen der einschlägigen Richtlinien erfüllen.

Die Konformitätserklärung kann beim Hersteller eingesehen werden.

## 3.3 Lieferumfang prüfen

► Prüfen Sie den Lieferumfang auf Vollständigkeit und Unversehrtheit.

| | | Artikelnummer |
|---|---|---|
| **Menge** | **Bezeichnung** | **0020060830** |
| 1 | Heizkessel-Sicherheitsgruppe<br>– Sicherheitsventil 3 bar<br>– EPS-Isolierung, 2-tlg.<br>– Manometer 0-4 bar<br>– Automatischer Schnellentlüfter | ≤ 65 kW |
| 1 | Winkel 90° | Rp1″ − R1″ |
| 1 | Rohrdämmung | 230 mm |
| 1 | Winkel 45° | Rp1″ − R1″ |
| 1 | T-Stück | R1″ − Rp1″ − Rp1″ |
| 1 | Stahlrohr | 1″, 250 mm |

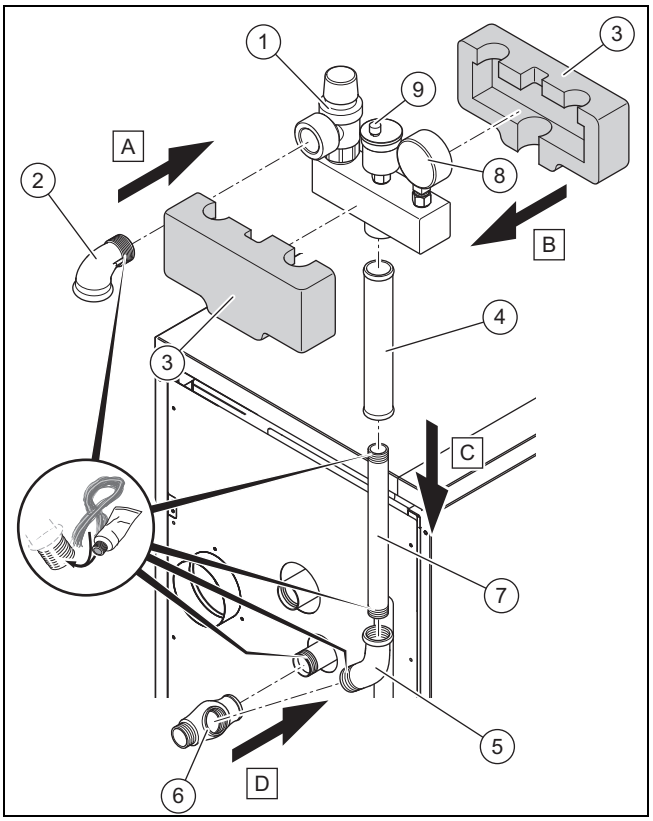
# 4 Montage

## 4.1 Montage der Heizkessel-Sicherheitsgruppe

Die Anschlussverrohrung ist auf den Heizkessel abgestimmt und wird zur Montage der Sicherheitsgruppe unmittelbar an dem Heizungsvorlauf eingesetzt.

**Gefahr!**
**Verbrühungsgefahr**

► Stellen Sie durch einen geeigneten Einbau der Sicherheitsgruppe sicher, dass beim Ausblasen aus dem Sicherheitsventil keine Personen durch heißes Wasser oder heißen Dampf gefährdet werden.




| | | | |
|---|---|---|---|
| 1 | Sicherheitsventil 3 bar | 6 | T-Stück |
| 2 | Winkel 90° | 7 | Stahlrohr |
| 3 | EPS-Isolierung | 8 | Manometer |
| 4 | Rohrdämmung | 9 | Automatischer Schnellentlüfter |
| 5 | Winkel 45° | | |

- ► Montieren Sie die Heizkessel-Sicherheitsgruppe.
- ► Prüfen Sie nach der Montage alle Anschlüsse auf Dichtheit.

**Hinweis**

Die Anschlussstutzen für das Manometer und den Schnellentlüfter sind mit einer Absperrautomatik ausgestattet. Die Absperrautomatik verschließt automatisch den jeweiligen Anschlussstutzen, wenn eines der Bauteile demontiert wird. Dadurch wird der einfache Austausch dieser Teile bei gefüllter Heizungsanlage ermöglicht.

# 5 Wartung

## 5.1 Wartung Sicherheitsventil Heizkreis

1. Prüfen Sie jährlich und bei jeder Inbetriebnahme die Funktionsfähigkeit des Sicherheitsventils.
2. Drehen Sie die rote Kappe des Sicherheitsventils in die darauf markierte Pfeilrichtung.
   - ◁ Hierbei muss Wasser aus dem hinteren Abgang fließen.
   - ◁ Anschließend muss das Sicherheitsventil wieder dicht sein.

## 5.2 Ersatzteile beschaffen

Die Originalbauteile des Produkts sind im Zuge der Konformitätsprüfung durch den Hersteller mitzertifiziert worden. Wenn Sie bei der Wartung oder Reparatur andere, nicht zertifizierte bzw. nicht zugelassene Teile verwenden, dann kann das dazu führen, dass das Produkt den geltenden Normen nicht mehr entspricht und dadurch die Konformität des Produkts erlischt.

Wir empfehlen dringend die Verwendung von Originalersatzteilen des Herstellers, da damit ein störungsfreier und sicherer Betrieb des Produkts gewährleistet ist. Um Informationen über die verfügbaren Originalersatzteile zu erhalten, wenden Sie sich an die Kontaktadresse, die auf der Rückseite der vorliegenden Anleitung angegeben ist.

- ► Wenn Sie bei Wartung oder Reparatur Ersatzteile benötigen, dann verwenden Sie ausschließlich für das Produkt zugelassene Ersatzteile.

# 6 Recycling und Entsorgung

## 6.1 Verpackung entsorgen

- ► Entsorgen Sie die Verpackung ordnungsgemäß.
- ► Beachten Sie alle relevanten Vorschriften.

# 7 Kundendienst

Die Kontaktdaten unseres Kundendiensts finden Sie in den Country specifics oder auf unserer Website.

# 8 Technische Daten

| | **0020060830** |
|---|---|
| Maximale Kesselleistung | ≤ 65 kW |
| Maximal zulässige Betriebstemperatur | 80 °C |
| Maximal zulässiger Betriebsdruck | 6 bar |
| Sicherheitsventil | 3 bar |
| Normanforderung | DIN EN 12828<br>DIN 4102-B2 |

# Notice d’installation

## Sommaire


| | | |
|---|---|---|
| **1** | **Sécurité** | **8** |
| 1.1 | Utilisation conforme | 8 |
| 1.2 | Consignes de sécurité générales | 8 |
| **2** | **Remarques relatives à la documentation** | **9** |
| 2.1 | Respect des documents complémentaires applicables | 9 |
| 2.2 | Conservation des documents | 9 |
| 2.3 | Validité de la notice | 9 |
| **3** | **Description du produit** | **9** |
| 3.1 | Structure du produit | 9 |
| 3.2 | Marquage CE | 9 |
| 3.3 | Contrôle du contenu de la livraison | 9 |
| **4** | **Montage** | **9** |
| 4.1 | Montage du groupe de sécurité de la chaudière au sol | 9 |
| **5** | **Maintenance** | **10** |
| 5.1 | Maintenance de la soupape de sécurité du circuit chauffage | 10 |
| 5.2 | Approvisionnement en pièces de rechange | 10 |
| **6** | **Recyclage et mise au rebut** | **10** |
| 6.1 | Mise au rebut de l’emballage | 10 |
| **7** | **Service après-vente** | **10** |
| **8** | **Caractéristiques techniques** | **10** |

# 1 Sécurité

## 1.1 Utilisation conforme

Une utilisation incorrecte ou non conforme peut présenter un danger pour la vie et la santé de l'utilisateur ou d'un tiers, mais aussi endommager l'appareil et d'autres biens matériels.

Le groupe de sécurité de la chaudière au sol est utilisé pour les appareils de type ecoVIT et est construit selon l'état de la technique et les règles de sécurité reconnues.

L'utilisation conforme de l'appareil suppose :

– le respect des notices d'utilisation, d'installation et de maintenance du produit ainsi que des autres composants de l'installation
– une installation et un montage conformes aux critères d'homologation du produit et du système
– le respect de toutes les conditions d'inspection et de maintenance qui figurent dans les notices.

Toute utilisation autre que celle décrite dans la présente notice ou au-delà du cadre stipulé dans la notice sera considérée comme non conforme. Toute utilisation directement commerciale et industrielle sera également considérée comme non conforme.

**Attention !**

Toute utilisation abusive est interdite.

## 1.2 Consignes de sécurité générales

### 1.2.1 Danger en cas de qualification insuffisante

Les opérations suivantes ne peuvent être effectuées que par des professionnels suffisamment qualifiés :

– Montage
– Démontage
– Installation
– Mise en service
– Inspection et maintenance
– Réparation
– Mise hors service

▸ Conformez-vous systématiquement à l'état de la technique.

### 1.2.2 Risque de brûlures ou d'ébouillantement au contact des composants chauds

▸ Attendez que les composants aient refroidi avant d'intervenir.

### 1.2.3 Risque de dommages matériels sous l'effet du gel

▸ N'installez pas le produit dans une pièce exposée à un risque de gel.

### 1.2.4 Risque de dommages matériels en cas d'outillage inadapté

▸ Servez-vous d'un outil approprié.

### 1.2.5 Prescriptions (directives, lois, normes)

▸ Veuillez respecter les prescriptions, normes, directives, décrets et lois en vigueur dans le pays.

# 2 Remarques relatives à la documentation

## 2.1 Respect des documents complémentaires applicables

► Conformez-vous impérativement à toutes les notices d'utilisation et d'installation qui accompagnent les composants de l'installation.

## 2.2 Conservation des documents

► Remettez cette notice et l'ensemble des documents complémentaires applicables à l'utilisateur.

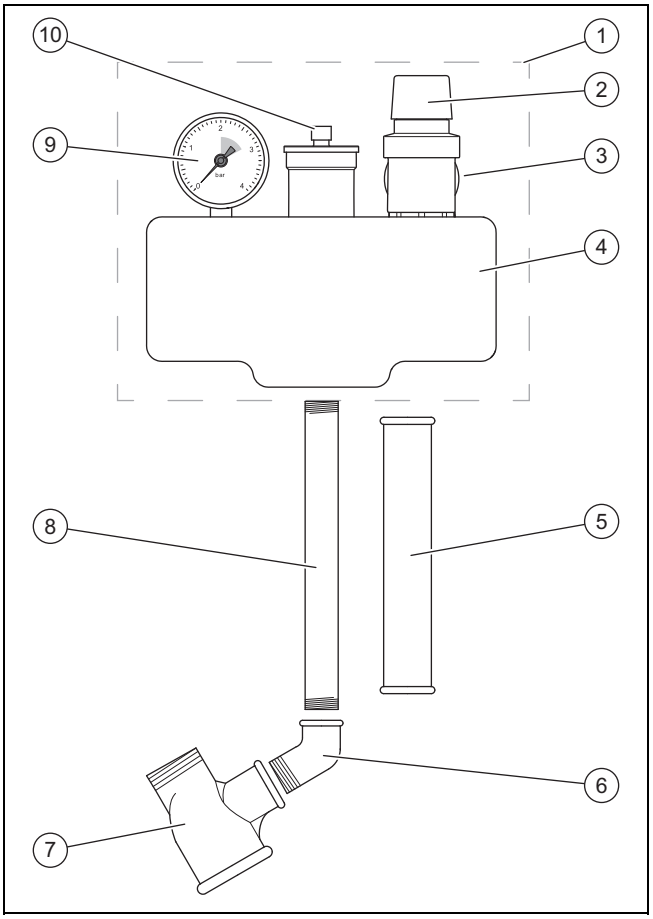
## 2.3 Validité de la notice

Cette notice s'applique exclusivement aux modèles suivants :

| 0020060830 |
|---|
| ecoVIT |
| VKK 656/2<br>VKK 656/3 |

# 3 Description du produit

## 3.1 Structure du produit




1 Groupe de sécurité de chaudière au sol
2 Soupape de sécurité 3 bars
3 Cornière 90°
4 Isolation EPS
5 Isolation de tube
6 Cornière 45°
7 Pièce en T
8 Tube en acier
9 Manomètre
10 Purgeur automatique

## 3.2 Marquage CE

Le marquage CE atteste que les produits sont conformes aux exigences élémentaires des directives applicables, conformément à la déclaration de conformité.

La déclaration de conformité est disponible chez le fabricant.

## 3.3 Contrôle du contenu de la livraison

► Vérifiez que rien ne manque et qu'aucun élément n'est endommagé.

| | | Référence d'article |
|---|---|---|
| **Quantité** | **Désignation** | **0020060830** |
| 1 | Groupe de sécurité de chaudière au sol<br>– Soupape de sécurité 3 bars<br>– Isolation EPS, en 2 parties.<br>– Manomètre 0-4 bars<br>– Purgeur automatique | ≤ 65 kW |
| 1 | Cornière 90° | Rp1″ − R1″ |
| 1 | Isolation de tube | 230 mm |
| 1 | Cornière 45° | Rp1″ − R1″ |
| 1 | Pièce en T | R1″ − Rp1″ − Rp1″ |
| 1 | Tube en acier | 1″, 250 mm |

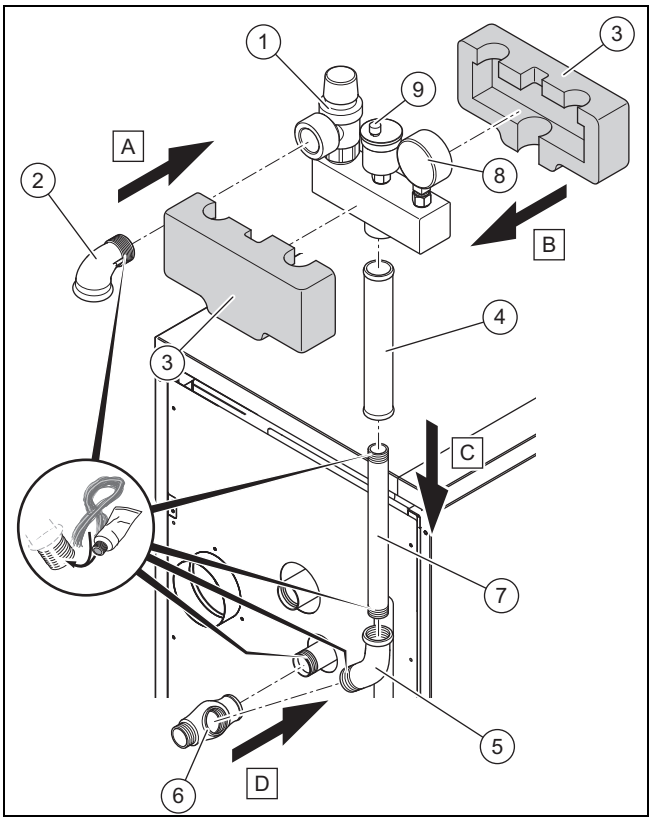
# 4 Montage

## 4.1 Montage du groupe de sécurité de la chaudière au sol

Le tubage de raccordement est adapté à la chaudière au sol et est utilisé pour le montage du groupe de sécurité directement au départ de chauffage.

**Danger !**
**Risques de brûlures**

► Étudiez bien l'emplacement du groupe de sécurité. Faites en sorte que l'eau ou la vapeur chaude qui s'échappe de la soupape de sécurité ne présente de danger pour personne.




| | | | |
|---|---|---|---|
| 1 | Soupape de sécurité 3 bars | 5 | Cornière 45° |
| 2 | Cornière 90° | 6 | Pièce en T |
| 3 | Isolation EPS | 7 | Tube en acier |
| 4 | Isolation de tube | 8 | Manomètre |
| | | 9 | Purgeur automatique |

- ► Montez le groupe de sécurité de la chaudière au sol.
- ► Une fois le montage effectué, contrôlez l'étanchéité de tous les raccords.

**Remarque**

Les raccords pour le manomètre et le purgeur automatique sont équipés d'un système de coupure automatique. Quand on démonte un des composants, la coupure automatique ferme automatiquement le manchon de raccordement correspondant. Cela simplifie le remplacement de ces composants, puisqu'il n'est pas nécessaire de vidanger l'installation de chauffage.

# 5 Maintenance

## 5.1 Maintenance de la soupape de sécurité du circuit chauffage

1. Une fois par an et à chaque fois que vous mettez la soupape de sécurité en fonctionnement, vérifiez que la soupape de sécurité fonctionne bien.
2. Tournez le capuchon rouge de la soupape de sécurité dans le sens de la flèche indiquée sur celui-ci.
   - ◁ L'eau doit alors s'écouler par la sortie arrière.
   - ◁ L'eau doit cesser de s'écouler de la soupape de sécurité par la suite.

## 5.2 Approvisionnement en pièces de rechange

Les pièces d'origine du produit ont été homologuées par le fabricant dans le cadre des tests de conformité. L'utilisation de pièces qui n'ont pas été certifiées ou homologuées pour l'entretien ou la réparation peut entraîner une perte de conformité du produit aux normes en vigueur.

Nous recommandons donc expressément d'utiliser les pièces de rechange originales du fabricant afin de garantir un fonctionnement sûr et fiable du produit. Pour toute information sur les pièces de rechange originales, reportez-vous aux coordonnées qui figurent au dos de la présente notice.

- ► Utilisez exclusivement des pièces de rechange originales spécialement homologuées pour le produit dans le cadre de la maintenance ou la réparation.

# 6 Recyclage et mise au rebut

## 6.1 Mise au rebut de l'emballage

- ► Procédez à la mise au rebut de l'emballage dans les règles.
- ► Conformez-vous à toutes les prescriptions en vigueur.

# 7 Service après-vente

Les coordonnées de notre service client figurent dans Country specifics ou sur notre site Internet.

# 8 Caractéristiques techniques

| | **0020060830** |
|---|---|
| Puissance maximale de la chaudière | ≤ 65 kW |
| Température de fonctionnement maximale autorisée | 80 °C |
| Pression de service maximale autorisée | 6 bars |
| Soupape de sécurité | 3 bars |
| Exigence de la norme | DIN EN 12828<br>DIN 4102-B2 |

# Istruzioni per l'installazione

## Indice


| | | |
|---|---|---|
| **1** | **Sicurezza** | **12** |
| 1.1 | Uso previsto | 12 |
| 1.2 | Avvertenze di sicurezza generali | 12 |
| **2** | **Avvertenze sulla documentazione** | **13** |
| 2.1 | Osservanza della documentazione complementare | 13 |
| 2.2 | Conservazione della documentazione | 13 |
| 2.3 | Validità delle istruzioni | 13 |
| **3** | **Descrizione del prodotto** | **13** |
| 3.1 | Struttura del prodotto | 13 |
| 3.2 | Marcatura CE | 13 |
| 3.3 | Controllo della fornitura | 13 |
| **4** | **Montaggio** | **13** |
| 4.1 | Montaggio del gruppo di sicurezza della caldaia | 13 |
| **5** | **Manutenzione** | **14** |
| 5.1 | Manutenzione della valvola di sicurezza del circuito di riscaldamento | 14 |
| 5.2 | Fornitura di pezzi di ricambio | 14 |
| **6** | **Riciclaggio e smaltimento** | **14** |
| 6.1 | Smaltimento dell'imballaggio | 14 |
| **7** | **Servizio assistenza tecnica** | **14** |
| **8** | **Dati tecnici** | **14** |

# 1 Sicurezza

## 1.1 Uso previsto

Con un uso improprio, possono insorgere pericoli per l'incolumità dell'utilizzatore o di terzi o anche danni al prodotto e ad altri oggetti.

Il gruppo di sicurezza della caldaia è impiegato in apparecchi modello ecoVIT ed è costruito in conformità allo stato della tecnica e alle norme tecniche di sicurezza riconosciute.

L'uso previsto comprende:

– Il rispetto delle istruzioni per l'uso, l'installazione e la manutenzione del prodotto e di tutti gli altri componenti dell'impianto
– L'installazione e il montaggio nel rispetto dell'omologazione dei prodotti e del sistema
– Il rispetto di tutti i requisiti di controllo e manutenzione riportate nei manuali.

Qualsiasi utilizzo diverso da quello descritto nel presente manuale o un utilizzo che vada oltre quanto sopra descritto è da considerarsi improprio. È improprio anche qualsiasi utilizzo commerciale e industriale diretto.

**Attenzione!**

Ogni impiego improprio non è ammesso.

## 1.2 Avvertenze di sicurezza generali

### 1.2.1 Pericolo a causa di una qualifica insufficiente

I seguenti interventi possono essere eseguiti solo da tecnici qualificati con le necessarie competenze:

– Montaggio
– Smontaggio
– Installazione
– Messa in servizio
– Controllo e manutenzione
– Riparazione
– Messa fuori servizio

► Procedere conformemente allo stato dell'arte.

### 1.2.2 Pericolo di ustioni o scottature a causa di parti surriscaldate

► Lavorare su tali componenti solo una volta che si sono raffreddati.

### 1.2.3 Rischio di un danno materiale causato dal gelo

► Installare il prodotto solo in ambienti non soggetti a gelo.

### 1.2.4 Rischio di danni materiali a causa dell'uso di un attrezzo non adatto

► Utilizzare un attrezzo adatto.

### 1.2.5 Norme (direttive, leggi, prescrizioni)

► Attenersi alle norme, prescrizioni, direttive, regolamenti e leggi nazionali vigenti.

# 2 Avvertenze sulla documentazione

## 2.1 Osservanza della documentazione complementare

► Attenersi tassativamente a tutti i manuali di servizio e installazione allegati agli altri componenti dell'impianto.

## 2.2 Conservazione della documentazione

► Consegnare il presente manuale e tutta la documentazione complementare all'utilizzatore dell'impianto.

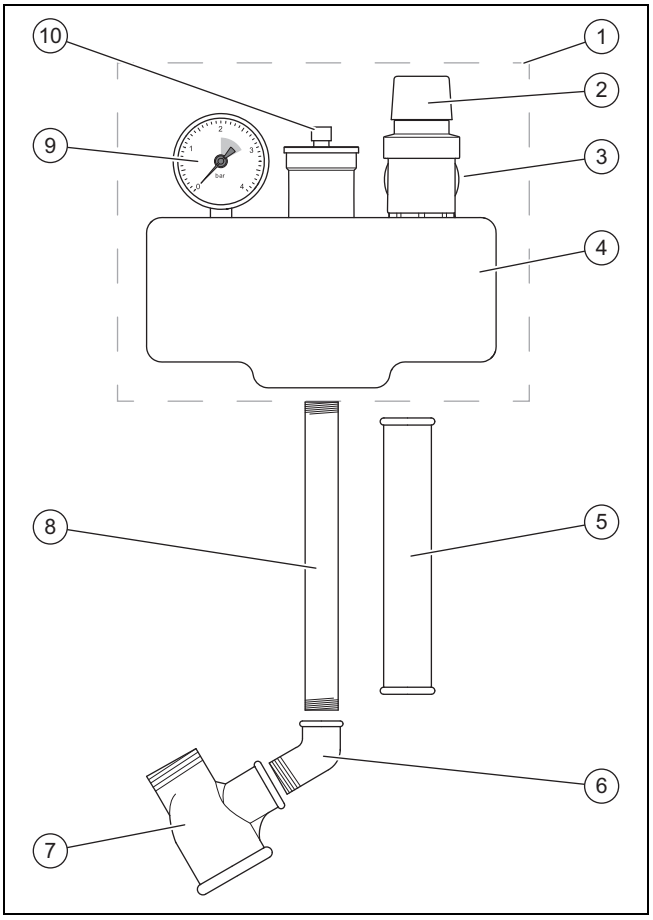
## 2.3 Validità delle istruzioni

Le presenti istruzioni valgono esclusivamente per:

| 0020060830 |
|---|
| ecoVIT |
| VKK 656/2<br>VKK 656/3 |

# 3 Descrizione del prodotto

## 3.1 Struttura del prodotto




| | | | |
|---|---|---|---|
| 1 | Gruppo di sicurezza della caldaia | 6 | Angolo a 45° |
| 2 | Valvola di sicurezza da 3 bar | 7 | Elemento a T |
| 3 | Angolo a 90° | 8 | Tubo in acciaio |
| 4 | Isolamento in EPS | 9 | Manometro |
| 5 | Isolamento del tubo | 10 | Disaeratore rapido automatico |

## 3.2 Marcatura CE

CE

Con la marcatura CE viene certificato che i prodotti, conformemente alla dichiarazione di conformità, soddisfano i requisiti fondamentali delle direttive pertinenti in vigore.

La dichiarazione di conformità può essere richiesta al produttore.

## 3.3 Controllo della fornitura

► Verificare che la fornitura sia completa e intatta.

| | | Codice di articolo |
|---|---|---|
| **Quantità** | **Denominazione** | **0020060830** |
| 1 | Gruppo di sicurezza della caldaia<br>– Valvola di sicurezza da 3 bar<br>– Isolamento in EPS, 2 pz.<br>– Manometro 0-4 bar<br>– Disaeratore rapido automatico | ≤ 65 kW |
| 1 | Angolo a 90° | Rp1″ − R1″ |
| 1 | Isolamento del tubo | 230 mm |
| 1 | Angolo a 45° | Rp1″ − R1″ |
| 1 | Elemento a T | R1″ − Rp1″ − Rp1″ |
| 1 | Tubo in acciaio | 1″, 250 mm |

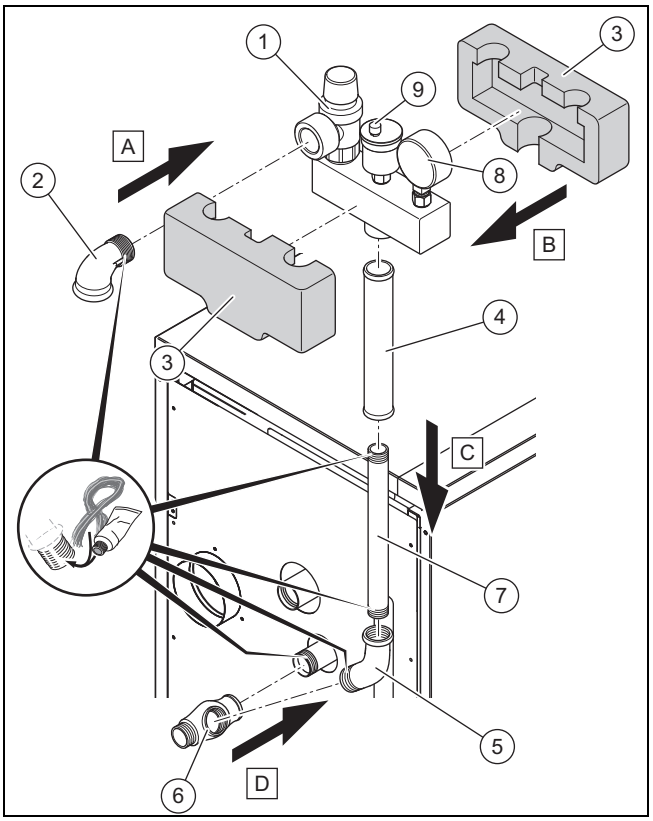
# 4 Montaggio

## 4.1 Montaggio del gruppo di sicurezza della caldaia

La tubazione di collegamento è abbinata alla caldaia e serve per installare il gruppo di sicurezza immediatamente sulla mandata del riscaldamento.

**Pericolo!**
**Pericolo di scottature**

► Montando adeguatamente il gruppo di sicurezza, verificare che durante lo sfiato dalla valvola di sicurezza non vengano provocate lesioni personali dovute all'acqua o al vapore caldi.




| | | | |
|---|---|---|---|
| 1 | Valvola di sicurezza da 3 bar | 6 | Elemento a T |
| 2 | Angolo a 90° | 7 | Tubo in acciaio |
| 3 | Isolamento in EPS | 8 | Manometro |
| 4 | Isolamento del tubo | 9 | Disaeratore rapido automatico |
| 5 | Angolo a 45° | | |

- ► Montare il gruppo di sicurezza della caldaia.
- ► Dopo il montaggio controllare la tenuta di tutti i raccordi.

**Avvertenza**

I raccordi per il manometro e per il disaeratore rapido sono dotati di un sistema automatico di arresto. Il sistema automatico di arresto provvede a chiudere automaticamente i raccordi quando viene smontato uno dei componenti. Ciò permette di sostituire queste parti in modo veloce e ad impianto di riscaldamento riempito.

# 5 Manutenzione

## 5.1 Manutenzione della valvola di sicurezza del circuito di riscaldamento

1. Controllare annualmente e ad ogni messa in servizio il funzionamento della valvola di sicurezza.
2. Ruotare il cappuccio rosso della valvola di sicurezza nella direzione indicata sul cappuccio stesso.
   - ◁ L'acqua deve fuoriuscire dallo scarico posteriore.
   - ◁ Successivamente la valvola di sicurezza deve essere nuovamente a tenuta.

## 5.2 Fornitura di pezzi di ricambio

I componenti originali del prodotto sono stati certificati dal produttore nell'ambito del controllo conformità. Se, durante gli interventi di manutenzione o riparazione, si utilizzano altri componenti non certificati o non ammessi, il prodotto potrebbe non soddisfare più le norme vigenti e di conseguenza la conformità del prodotto potrebbe non essere più valida.

Consigliamo vivamente l'utilizzo di ricambi originali del produttore, al fine di garantire un funzionamento del prodotto senza guasti e in sicurezza. Per ricevere informazioni sui ricambi originali disponibili rivolgetevi all'indirizzo indicato sul retro delle presenti istruzioni.

- ► In caso di bisogno di pezzi di ricambio per manutenzioni o riparazioni, utilizzare esclusivamente pezzi di ricambio originali per il prodotto.

# 6 Riciclaggio e smaltimento

## 6.1 Smaltimento dell'imballaggio

- ► Smaltire correttamente gli imballaggi.
- ► Osservare tutte le norme vigenti.

# 7 Servizio assistenza tecnica

I dati di contatto del nostro servizio assistenza tecnica sono riportati nelle Country specifics o nel nostro sito web.

# 8 Dati tecnici

| | **0020060830** |
|---|---|
| Potenza massima caldaia | ≤ 65 kW |
| Temperatura di esercizio massima ammessa | 80 °C |
| Pressione di esercizio massima ammessa | 6 bar |
| Valvola di sicurezza | 3 bar |
| Requisiti normativi | DIN EN 12828<br>DIN 4102-B2 |

# Country specifics

## 1 Supplier addresses

### 1.1 AT, Austria

**Vaillant Group Austria GmbH**
Clemens-Holzmeister-Straße 6
1100 Wien
Österreich
Telefon 05 7050
Telefax 05 7050 1199
Telefon 05 7050 2100 (zum Regionaltarif österreichweit, bei Anrufen aus dem Mobilfunknetz ggf. abweichende Tarife - nähere Information erhalten Sie bei Ihrem Mobilnetzbetreiber)
info@vaillant.at
termin@vaillant.at
www.vaillant.at
www.vaillant.at/werkskundendienst/

### 1.2 CH, Schweiz, Sivzzera

**Vaillant GmbH (Schweiz, Suisse, Svizzera)**
Riedstrasse 12
CH-8953 Dietikon
Schweiz, Svizzera, Suisse
Tel. +41 44 744 29 29
Fax +41 44 744 29 28
Techn. Vertriebssupport +41 44 744 29 19
info@vaillant.ch
www.vaillant.ch

**Vaillant Sàrl**
Z.I. d'In-Riaux 30
CH-1728 Rossens
Schweiz, Svizzera, Suisse
Tél. +41 26 409 72 10
Fax +41 26 409 72 14
Service après-vente tél. +41 26 409 72 17
Service après-vente fax +41 26 409 72 19
romandie@vaillant.ch
www.vaillant.ch

### 1.3 DE, Germany

**Vaillant Deutschland GmbH & Co.KG**
Berghauser Str. 40
D-42859 Remscheid
Deutschland
Telefon 02191 18 0
Telefax 02191 18 2810
Auftragsannahme Vaillant Kundendienst 02191 5767901
info@vaillant.de
www.vaillant.de

0020063500_01

**Publisher/manufacturer**
**Vaillant GmbH**
Berghauser Str. 40 ▮ 42859 Remscheid ▮ Deutschland
Tel. +49 (0)2191 18 0 ▮ Fax +49 (0)2191 18 2810
info@vaillant.de ▮ www.vaillant.de

© These instructions, or parts thereof, are protected by copyright and may be reproduced or distributed only with the manufacturer's written consent. Subject to technical modifications